

# Pollicino

Favola per musica in dodici scene

Libretto di Giuseppe Di Leva tratto da fiabe di Carlo Collodi, Jacob e Wilhelm Grimm, Charles Perrault

**Musica di Hans Werner Henze**

Prima esecuzione a Torino

*in occasione del 90° anniversario della nascita di Hans Werner Henze (1926-2012)*

<i>Personaggi</i>	<i>Interpreti</i>
Pollicino <i>voce bianca</i>	Giorgio Fidelio
I suoi sei fratelli <i>voci bianche</i>	Anita Maiocco, Valentina Escobar, Vittoria Sentina, Flavio Allegretti, Lucrezia Piovano, Irene Tozzi
L'orchessina Clotilde <i>voce bianca</i>	Fiammetta Piovano
Le sue sei sorelle <i>voci bianche</i>	Virginia Clerico, Francesca Demarchi, Sara Jahanbakhsh, Eleonora Macri, Lorena Mantia, Carol Poma
Il signor Gufo <i>voce bianca</i>	Alessandro Ferraris
La signora Civetta <i>voce bianca</i>	Niccolò Cozzula
Madame Volpe <i>voce bianca</i>	Carlotta Petruccioli
La signorina Lepre <i>voce bianca</i>	Celeste Mostert
Mister Riccio <i>voce bianca</i>	Giulia Ferri
Monsieur Cinghiale <i>voce bianca</i>	Manuela Escobar
Il signor Lupo <i>voce bianca</i>	Tommaso Paronuzzi / Luca Coretti (30, 31)
Padre di Pollicino <i>tenore</i>	Michele Govi
Madre di Pollicino <i>soprano</i>	Kate Fruchterman
L'Orco Terribile <i>baritono</i>	Emilio Marcucci
La moglie dell'Orco <i>mezzosoprano</i>	Silvia Beltrami
Direttore d'orchestra e maestro del coro	Claudio Fenoglio
Regia	Dieter Kaegi
Scene e costumi	Italo Grassi
Elaborazione video	Mauro Matteucci
Luci	Andrea Anfossi
Assistente alla regia	Marco Castagnoli
Direttore dell'allestimento	Saverio Santoliquido

**Solisti e Coro di voci bianche del Teatro Regio e del Conservatorio "G. Verdi"  
Orchestra giovanile "Il Pollicino"**

Allestimento Teatro del Maggio Musicale Fiorentino

In collaborazione con i Conservatori "G. Verdi" di Torino, "C. Pollini" di Padova, "G.B. Martini" di Bologna, "A. Pedrollo" di Vicenza, "A. Steffani" di Castelfranco Veneto e con la Scuola Primaria dell'Istituto Comprensivo di Villanova d'Asti

Maggio 2016: Sabato 28 ore 15\*, Sabato 28 ore 20, Domenica 29 ore 15,  
Lunedì 30 ore 10.30\*, Martedì 31 ore 10.30\*, Martedì 31 ore 15\*

*\* recita nell'ambito di "La Scuola all'Opera"*

# Pollicino

## Argomento

**Scena I.** Nella casa del taglialegna ancora una volta manca la cena. I sette figli protestano. La madre cerca di consolarli. Dopo che i bambini sono stati mandati a letto, i genitori escono a parlare.

**Scena II.** Pollicino ascolta di nascosto i loro discorsi. Scopre che il padre, non sapendo più come procurar loro da mangiare, vuole abbandonare i bambini nel bosco, e che la madre, sia pure con riluttanza, accetta la volontà del marito.

**Scena III.** Pollicino pensa a come potrà ritrovare la strada quando, il giorno dopo, lui e i suoi fratelli saranno abbandonati nel bosco. Osserva le stelle, che gli paiono tanti sassolini bianchi: e i sassolini sembrano proprio l'idea giusta. Ne raccoglie un bel po' e se li mette in tasca; il giorno dopo li seminerà, camminando, alle sue spalle: in questo modo, sarà facile ritrovare la via.

**Scena IV.** I genitori abbandonano i figli nel bosco.

**Scena V.** I bambini, non vedendo più i genitori, sono molto spaventati. Pollicino li rassicura: lui li riporterà a casa.

**Scena VI.** Prima di rientrare in casa, i bambini osservano la madre e il padre dalla finestra. Scoprono che proprio quel giorno il padre ha riscosso un credito e ha così potuto comprare da mangiare. I genitori appaiono satolli e ubriachi. La madre rimprovera il padre per aver abbandonato i figli nel bosco: avessero aspettato almeno un giorno... I bambini rientrano in casa.

**Scena VII.** La madre appare felice per aver ritrovato i suoi figliuoli. Il padre, invece, non riesce a nascondere il disappunto. La madre invita i bambini a mangiare, ma sulla tavola sono rimasti solo pochi avanzi. I piccoli raccontano come hanno trovato la via del ritorno. Il padre si accorge che Pollicino sapeva tutto.

**Scena VIII.** I bambini vengono di nuovo abbandonati nel bosco. Pollicino, che aveva immaginato quanto stava per accadere ma non si era potuto procurare altri sassolini, si è lasciato alle spalle briciole di pane; gli uccellini, però, le hanno mangiate. I bambini si accorgono che questa volta non potranno ritornare a casa e vengono presi dal panico.

**Scena IX.** Gli animali del bosco si offrono di accompagnare i piccoli presso una casa di cui però non conoscono i proprietari. Dopo un'iniziale diffidenza, i bambini accettano.

**Scena X.** Arrivati alla casa, i sette fratelli trovano una donna che spiega loro quanto sia pericoloso quel luogo: la casa è di proprietà dell'Orco Terribile, suo marito, che ama mangiare i bambini. I fratelli insistono per entrare perché, se dormissero nel bosco, morirebbero di freddo. Dopo un po' rincasa l'Orco; si accorge della presenza dei bambini e si appresta a mangiarli, quando cambia improvvisamente idea: li mangerà di lì a qualche giorno, dopo averli ben nutriti e fatti ingrassare. I fratelli si trovano finalmente davanti a una tavola imbandita, ma la paura impedisce loro di mangiare. L'Orco, ubriaco, si addormenta.

**Scena XI.** La moglie dell'Orco invita i bambini a dormire, dopo aver mostrato loro le proprie figlie. Le sette bambine hanno sembianze mostruose e i fratelli di Pollicino ne hanno timore. Questi li rassicura e loro si addormentano. Pollicino fa conoscenza con Clotilde, la più piccola delle sorelle, e intuisce che le bambine non sono cattive. Clotilde lo sorprende affermando che anche loro sono stufe di tutti questi orchi. Decidono di fuggire tutti insieme: quando l'Orco si sveglierà, al loro posto troverà solo un mucchio di pupazzi. Poiché la moglie ha mandato a riparare gli stivali magici («i più rapidi del mondo, sei chilometri al secondo»), l'Orco deve rinunciare a inseguirli.

**Scena XII.** Per lasciarsi alle spalle tutto quanto è accaduto, Pollicino e i suoi fratelli, Clotilde e le sorelle devono attraversare un fiume pericoloso. Durante l'attraversamento, le bambine perdono gli elementi che le rendevano mostruose. È la fine di un incubo – o di una storia vera? – e di tante paure...

*Prima rappresentazione assoluta: Montepulciano, Teatro Poliziano, 2 agosto 1980, nell'ambito del V Cantiere Internazionale d'Arte.*

*Questa edizione dell'opera non prevede intervalli.*

*Questa scheda di sala è scaricabile dal sito del Teatro Regio all'indirizzo [www.teatroregio.torino.it/node/5272](http://www.teatroregio.torino.it/node/5272).*

## Teatro Regio

Walter Vergnano, Sovrintendente  
Gastón Fournier-Facio, Direttore artistico  
Gianandrea Noseda, Direttore musicale

### Orchestra giovanile "Il Pollicino"

Violino Giorgia Lenzo  
Pianoforte Alessandro Mosca  
Organo Gianmarco Moneti  
Chitarre Daniele Ligios, Celeste Veglia  
Flauto traverso Pamela Pelaez  
Flauti dolci soprannini\* Daria Girardi, Alessia Muzzin, Irene Savino  
Flauti dolci Adelaide Barbiero, Matilde Ciociola, Valentina de Totto, Benedetta Ferracin, Elena Musone, Tomas Nepitali, Cassandra Sozzo, Rachele Stocco, Claudia Vatalaro, Federico Vitalone (anche cromorno tenore), Federico Zaltron (anche cromorno basso)  
Violini° Sara Audenino, Chiara Ceresa, Simone De Matteis, Melania Destefano, Lucrezia Ferrara, Gaia Forlani, Soraya Granata, Chiara Melis, Andrea Mellano, Vittoria Orcorte, Francesco Pensa, Rebecca Scuderi, Francesco Vanzetti  
Salteri Luca Casale, Lorenzo Citaro, Ilaria Sacchi  
Violoncelli° Chiara Burrogano, Serena Carapellese, Matteo Ranuschio, Chiara Sardo  
Contrabbassi° Michele Benzonelli, Riccardo Careglio, Alberto Versace

Metallofono e Steel drum Daniele Danzi  
Xilofono e Glockenspiel Alessandro Martello, Giorgia Ughetto  
Timpani Valerio Petrantonio  
Xilofono basso Davide Tonetti  
Percussioni Paolo Bosa, Niccolò Galliano, Francesco Merlo, Francesco Parodi, Pierfranco Semeraro  
Piccole percussioni\* Gabriel Rosano, Jacopo Salvini

### Coro di voci bianche del Teatro Regio e del Conservatorio "G. Verdi"

Flavio Allegretti, Eleonora Castello, Virginia Clerico, Luca Coretti, Beatrice Cozzula, Niccolò Cozzula, Sara Daneo, Francesca Demarchi, Manuela Escobar, Valentina Escobar, Alessandro Ferraris, Giulia Ferri, Giorgio Fidelio, Sara Jahanbakhsh, Eleonora Macri, Anita Maiocco, Lorena Mantia, Celeste Mostert, Tommaso Paronuzzi, Carlotta Petruccioli, Fiammetta Piovano, Lucrezia Piovano, Carol Poma, Vittoria Sentina, Irene Tozzi

I musicisti dell'Orchestra giovanile il "Pollicino" sono allievi dei Conservatori di Torino, Padova, Bologna, Vicenza e Castelfranco Veneto, e sono stati preparati dai Maestri Marco Chiappero, Giacomo Agazzini, Enrico Groppo e Marco Ferrari (\*OAP Orchestra d'Archi Propedeutica), Riccardo Balbinutti (percussioni), Sabina Colonna Preti (salteri), Umberto Fantini (violino solista), Dora Filippone e Paolo Garganese (chitarre), Edgardo Egaddi (flauto solista), Laura Richaud (organo), Claudio Voghera (pianoforte), Paolo Faldi (flauti dolci e cromorni)

I bambini della \*Scuola Primaria dell'Istituto Comprensivo di Villanova d'Asti fanno parte del progetto *Compositori in erba*, un'iniziativa della Fondazione Spinola Banna per l'Arte, e sono stati preparati dal Maestro Matteo Manzitti

Partner tecnico



Direttori di scena Riccardino Massa, Carlo Negro • Maestri collaboratori di sala Gian Marco Moneti, Alessandro Mosca • Maestro rammentatore Paolo Grosa • Maestro collaboratore alle luci Luca Brancaleon • Maestro ai video e alla fonica Francesca Zamponi • Maestro collaboratore di palcoscenico Carlo Caputo • Assistente del maestro del coro Marco Rimicci • Archivio musicale Alessandra Calabrese • Soprattitoli a cura di Sergio Bestente • Servizi tecnici di palcoscenico Antonio Martellotto • Realizzazione allestimenti Claudia Boasso • Servizi di vestizione Laura Viglione  
Luci di scena e fonica Andrea Anfossi • Coordinatore di progetto Enzo Busco

Scene, costumi e attrezzatura Teatro del Maggio Musicale Fiorentino • Calzature Teatro Regio • Impianto di amplificazione Acuson, Torino • Parrucche e trucco Mario Audello, Torino

Si ringraziano:

The Opera Foundation per la borsa di studio attribuita al soprano Kate Fruchterman

Prada e il FAI per il nuovo sipario donato al Teatro Regio

Merula per la fornitura dello strumentario Orff, impiegato nell'esecuzione di "Pollicino", che amplia il patrimonio di strumenti musicali del Teatro Regio

Le attività del Coro di voci bianche del Teatro Regio e del Conservatorio "G. Verdi" si avvalgono del sostegno del Lions Club Torino Regio e in particolare della famiglia Ferri.

Le attività della Scuola all'Opera 2015-2016  
sono realizzate in collaborazione con



# L'OPERA INCANTA

20<sup>16</sup>  
17

**LA BOHÈME**  
GIACOMO PUCCINI

**SANSONE E DALILA**  
CAMILLE SAINT-SAËNS

**WEST SIDE STORY**  
LEONARD BERNSTEIN

**LA BELLA ADDORMENTATA**  
PËTR IL'IČ ČAJKOVSKIJ  
STAATSBALLETT BERLIN

**PAGLIACCI**  
RUGGERO LEONCAVALLO

**KATIA KABANOVA**  
LEOŠ JANÁČEK

**MANON LESCAUT**  
GIACOMO PUCCINI

**L'INCORONAZIONE DI DARIO**  
ANTONIO VIVALDI

**IL FLAUTO MAGICO**  
WOLFGANG AMADEUS MOZART

**MACBETH**  
GIUSEPPE VERDI

[www.teatroregio.torino.it](http://www.teatroregio.torino.it)

